

Inhaltsverzeichnis

Gerda Haßler & Thomas Stehl

Einleitung9

1. Theoretische Aspekte des Werks Coserius

Johannes Kabatek

Determinación y entorno: 60 años después19

Jorge Wiese Rebagliati

¿Una poética de la designación? Posibilidades y límites
de una distinción coseriana39

Wolf Dietrich

El funcionalismo en la concepción de Coseriu. Su aplicabilidad
a lenguas europeas y extraeuropeas55

Ana Agud

Coserius integrale Linguistik des Sprechens vom Standpunkt einer
kritischen Linguistik der Faktizität69

Dina Vilcu

Unity of *significatum* in foreign language learning.
Preliminary distinctions83

2. Coseriu in der Geschichte und Gegenwart der Sprachtheorien

Jesús Martínez del Castillo

Significado, logos e interpretación en Coseriu y Ortega y Gasset 101

Dumitru-Cornel Vilcu

The Structure of Semiotics (Husserl, Saussure, Peirce, Coseriu) 113

Frank Jablonka

Coseriu oltre Coseriu. Andare con Coseriu al di là dello strutturalismo 131

Floarea Virban

The Coseriu–Chomsky ‘Debate’ Revisited: Integrating Wittgenstein.
Ways in Understanding Linguistic Knowledge/Competence..... 147

Ana María Gentile

La relación de la teoría coseriana con la traducción: un enfoque pionero 161

Raúl Ávila

Eugenio Coseriu en mis recuerdos y en mis *notas de clase* 169

3. Kompetenz, Kreativität und Fixierung

Gerda Haßler

Creatividad, variación y fijación en el discurso repetido y
la técnica del hablar..... 183

Cristinel Munteanu

On the Importance of Coseriu’s Three Types of ‘Linguistic Competence’
for the Study of Phraseological Units 195

Manuel Casado Velarde

Competencia, confianza, vulnerabilidad y cortesía 209

Liubov Zholudeva

Written and Spoken Italian in the XVI Century. The Plurality of
Functional Languages and its Impact on Standardization Processes..... 221

4. Funktionen im Text und im Diskurs

Jens Lüdtke

Elokutionelles Wissen. Bilderhandschriften und mündliches
Tradieren im alten Mexiko..... 231

Emma Tămăianu-Morita

Investigating text-typological knowledge as part of expressive
competence. Challenges and prospects 243

Oana Boc

Considérations sur une approche fonctionnelle du texte littéraire.
Une perspective de la théorie cosérienne..... 261

Antonio Domínguez Rey

Horizonte textual de integración correlativa. Presupuesto implícito, ontológico y textual, de Eugenio Coseriu..... 273

5. Variation und Einzelsprachen

Jörn Albrecht

Von den Bedeutungen zu den „Sachen“. Eugenio Coserius Konzeption der „Fachsprache“ als Transzendierung der Einzelsprache 291

Verónica Böhm

Imata ruwaspa (‘¿Qué haciendo?’) / *imata nispa* (‘¿Qué diciendo?’) – De las oraciones interrogativas del quechua peruano a la función pragmática y modal de *estar+gerundio*..... 305

Eugenia Bojoga

Le roumain de Moldavie et ses problèmes. Les réflexions « froides » d’Eugenio Coseriu sur un sujet « incendiaire » 317

Dmitry Gurevich

Una dicotomía: norma prescriptiva vs norma culta en el portugués brasileño (confrontando reglas y usos de pronombres personales) 339

Marina Kossarik

Concepciones pre-coserianas en los monumentos lingüísticos portugueses de los siglos XVI y XVII 351

Antonio Martínez González

Las hablas andaluzas y la conciencia lingüística de los hablantes..... 367

Thomas Stehl

Historische Sprache und Funktionelle Sprache: Strukturierung und Periodisierung 387